

「神殿から商人を追い出す」 四福音書比較

マタイによる福音書 21 章	マルコによる福音書 11 章	ルカによる福音書 19 章	ヨハネによる福音書 2 章
	(15) それから、一行はエルサレムに来た。		(13) ユダヤ人の過越祭が近づいたので、イエスはエルサレムへ上って行かれた。
(12) それから、イエスは神殿の境内に入り、	イエスは神殿の境内に入り、	(45) それから、イエスは神殿の境内に入り、	(14) そして、神殿の境内で牛や羊や鳩を売っている者たちと、座って両替をしている者たちを御覧になった。
そこで売り買いをしていた人々を皆追い出し、両替人の台や鳩を売る者の腰掛けを倒された。	そこで売り買いしていた人々を追い出し始め、両替人の台や鳩を売る者の腰掛けをひっくり返された。 (16) また、境内を通して物を運ぶこともお許しにならなかった。	そこで商売をしていた人々を追い出し始めて、	(15) イエスは縄で鞭を作り、羊や牛をすべて境内から追い出し、両替人の金をまさ散らし、その台を倒し、
(13) <u>そして言われた。</u> 「こう書いてある。 『わたしの家は、祈りの家と呼ばれるべきである。』 ところが、あなたたちはそれを強盗の巣にしている。」	(17) <u>そして、人々に教えて言われた。</u> 「こう書いてあるではないか。 『わたしの家は、すべての国の人の祈りの家と呼ばれるべきである。』 ところが、あなたたちはそれを強盗の巣にしまった。」	(46) <u>彼らに言われた。</u> 「こう書いてある。 『わたしの家は、祈りの家でなければならない。』 ところが、あなたたちはそれを強盗の巣にした。」	(16) <u>鳩を売る者たちに言われた。</u> 「このような物はここから運び出せ。わたしの父の家を商売の家としてはならない。」 (17) 弟子たちは、「あなたの家を思う熱意がわたしを食い尽くす」と書いてあるのを思い出した。
(14) 境内では目の見えない人や足の不自由な人たちがそばに寄って来たので、イエスはこれらの人々をいやされた。		(47) 毎日、イエスは境内で教えておられた。	
(15) 他方、祭司長たちや、律法学者たちは、イエスがなされた不思議な業を見、境内で子供たちまで叫んで、「ダビデの子にホサナ」と言うのを聞いて腹を立て、 (16) イエスに言った。「子供たちが何と言っているか、聞こえるか。」イエスは言われた。「聞こえる。あなたたちこそ、『幼子や乳飲み子の口に、あなたは賛美を歌わせた』という言葉をもた読んだことがないのか。」	(18) 祭司長たちや律法学者たちはこれを聞いて、イエスをどのようにして殺そうかと謀った。群衆が皆その教えに打たれていたのだから、彼らはイエスを恐れたからである。	祭司長、律法学者、民の指導者たちは、イエスを殺そうと謀ったが、 (48) どうすることもできなかった。民衆が皆、夢中になってイエスの話に聞き入っていたからである。	(18) ユダヤ人たちはイエスに、「あなたは、こんなことをするからには、どんなしるしをわたしたちに見せるつもりか」と言った。 (19) イエスは答えて言われた。「この神殿を壊してみよ。三日で建て直してみせる。」 (20) それでユダヤ人たちは、「この神殿は建てるのに四十六年もかかったのに、あなたは三日で建て直すのか」と言った。
			(21) イエスの言われる神殿とは、御自分の体のことだったのである。 (22) イエスが死者の中から復活されたとき、弟子たちは、イエスがこう言われたのを思い出し、聖書とイエスの語られた言葉とを信じた。
(17) それから、イエスは彼らと別れ、都を出てベタニアに行き、そこにお泊りになった。	(19) 夕方になると、イエスは弟子たちと都の外に出て行かれた。		